



ที่ คค (ปคร) 0204/ 95

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.10100

14 มีนาคม 2552

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. สำเนาและคำแปลบันทึกการหารือ (Agreed Minutes) ระหว่างไทย-ประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวีย ลงนามเมื่อวันที่ 6 มีนาคม 2551 จำนวน 100 ชุด
 2. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ครั้งที่ 2/2551 เมื่อวันที่ 17 มิถุนายน 2551 รับทราบรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวีย จำนวน 100 ชุด
 3. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศที่ กต 0703/1616 ลงวันที่ 1 ธันวาคม 2551 จำนวน 100 ชุด

1. ข้อเท็จจริง

คณะผู้แทนรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยได้พบปะเจรจากับคณะผู้แทนกลุ่มประเทศสแกนดิเนเวีย ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจากรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรเดนมาร์ก ราชอาณาจักรนอร์เวย์ และราชอาณาจักรสวีเดน เมื่อวันที่ 6 มีนาคม 2551 ที่กรุงโคเปนเฮเกน เพื่อหารือกันในเรื่องเกี่ยวกับบริการเดินอากาศระหว่างกัน

2. เรื่องที่เสนอ

กรมการขนส่งทางอากาศได้เสนอสรุปรายงานผลการเจรจา มาเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบผลการเจรจา ตามบันทึกการหารือระหว่างไทย-ประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวีย เมื่อวันที่ 6 มีนาคม 2551 โดยมีสาระสำคัญดังนี้

2.1 ความเป็นมา

2.1.1 ประเทศไทยและประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวีย 3 ประเทศ ได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกันในระดับทวิภาคี ดังนี้

- ความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทยและเดนมาร์ก

ลงนามเต็มเมื่อวันที่ 23 พฤศจิกายน 2492

/-ความตกลง

- ความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทยและนอร์เวย์
ลงนามเต็มเมื่อวันที่ 26 พฤศจิกายน 2492

- ความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทยและสวีเดน
ลงนามเต็มเมื่อวันที่ 23 พฤศจิกายน 2492
และได้พบหารือกันเป็นระยะๆ โดยได้มีการหารือกันครั้งล่าสุดเมื่อเดือนมกราคม 2540

2.1.2 กระทรวงการขนส่งและพลังงานของเดนมาร์ก ได้มีหนังสือถึง
กรมการขนส่งทางอากาศ ในฐานะตัวแทนของประเทศกลุ่มสแกนดิเนเวีย 3 ประเทศ คือ เดนมาร์ก
นอร์เวย์ และสวีเดน ซึ่งได้รับมอบหมายให้รับผิดชอบในการดำเนินการด้านการบินพลเรือนกับไทย
เสนอขอแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทยกับประเทศทั้งสาม เพื่อให้สอดคล้อง
กับข้อบังคับของประชาคมยุโรป กรมการขนส่งทางอากาศจึงเห็นควรจัดให้มีการเจรจาการบินระหว่าง
ไทย-เดนมาร์ก นอร์เวย์ และสวีเดน ทั้ง 3 ประเทศพร้อมกันในคราวเดียวกัน เพื่อหารือปรับปรุง
ความตกลงฯ ให้ทันสมัย และสอดคล้องกับสภาพการณ์ในปัจจุบัน

2.1.3 คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนกลุ่มประเทศสแกนดิเนเวียได้ตกลง
ให้มีการเจรจาการบินกันในวันที่ 6 มีนาคม 2551 ที่กรุงโคเปนเฮเกน ประเทศเดนมาร์ก

2.1.4 คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วย
การขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี
เมื่อวันที่ 26 ธันวาคม 2549 ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร 0506/15864
ลงวันที่ 27 ธันวาคม 2549 ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศ
กับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบปะเจรจาดังกล่าว

2.1.5 คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนกลุ่มประเทศสแกนดิเนเวียได้จัดทำ
บันทึกการหารือ (Agreed Minutes) โดยลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ 6 มีนาคม 2551 รายละเอียดปรากฏ
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 ซึ่งคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลฯ ในคราวประชุมครั้งที่ 2/2551 เมื่อวันที่ 17
มิถุนายน 2551 ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาดังกล่าวแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2
และจะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้
ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามความตกลง
ว่าด้วยบริการเดินอากาศระดับทวิภาคีระหว่างประเทศไทยกับประเทศต่างๆ ทั้งสามประเทศ รวมทั้ง
บันทึกความเข้าใจ ว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวียเกี่ยวกับเครือข่าย
สายการบินสแกนดิเนเวีย และว่าด้วยการแต่งตั้งสายการบินต่อไป

2.2 ผลการเจรจา

ในการพบปะเจรจาดังนี้ คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนกลุ่มประเทศ
สแกนดิเนเวียได้ตกลงกันในรายละเอียดต่างๆ ดังต่อไปนี้

2.2.1 ร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ

คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนกลุ่มประเทศสแกนดิเนเวียได้ตกลงร่วมกันในการจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่ระหว่างประเทศไทยกับเดนมาร์ก ประเทศไทยกับนอร์เวย์ และประเทศไทยกับสวีเดน เพื่อใช้แทนความตกลงฯ ฉบับเดิม ทั้งนี้ เพื่อให้เหมาะสมกับสภาพการณ์ปัจจุบัน และสอดคล้องกับกฎหมายภายในของไทย รวมทั้งกฎหมายภายในของประเทศคู่ภาคีทั้งสามประเทศซึ่งจะต้องสอดคล้องกับกฎหมายของประชาคมยุโรปด้วย

อนึ่ง คณะผู้แทนไทยมีความเห็นว่า โดยที่การจัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศเป็นความตกลงระดับทวิภาคีระหว่างประเทศไทยกับเดนมาร์ก ประเทศไทยกับนอร์เวย์ และประเทศไทยกับสวีเดน ดังนั้น ในการจัดทำร่างความตกลงฯ จึงควรแยกออกเป็น 3 ฉบับด้วย คณะผู้แทนกลุ่มประเทศสแกนดิเนเวียชี้แจงว่า การลงนามความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศจะต้องดำเนินการแยกเป็นระดับทวิภาคีระหว่างประเทศต่างๆ ดังกล่าว อย่างไรก็ตาม เนื่องจากเนื้อหาสาระทั้งหมดของความตกลงฯ จะเหมือนกันทั้งสามฉบับ เว้นแต่ชื่อประเทศคู่ภาคีผู้ทำความตกลง ดังนั้น เพื่อความสะดวกในการจัดทำร่างและการลงนามย่อความตกลงฯ อีกทั้งเพื่อเป็นการช่วยประหยัดทรัพยากรกระดาษอีกทางหนึ่ง จึงขอเสนอให้จัดทำร่างความตกลงฯ รวมเป็นฉบับเดียวกัน โดยจะให้ใส่วงเล็บในส่วนที่ระบุถึงประเทศของตนทั้งสามประเทศไว้ก่อน เป็น “[เดนมาร์ก/นอร์เวย์/สวีเดน]” ซึ่งหัวหน้าคณะผู้แทนของทั้งสามประเทศก็จะลงนามย่อกำกับไว้ในร่างความตกลงฯ ด้วย คณะผู้แทนไทยพิจารณาแล้วเห็นว่า เมื่อฝ่ายสแกนดิเนเวียมีความเข้าใจถึงการจัดทำความตกลงฯ ดังกล่าวเป็นระดับทวิภาคีแล้ว ในการจัดทำร่างความตกลงฯ ก็สามารถจะรวมกันเป็นฉบับเดียวกันได้ จึงตกลงตามที่ฝ่ายสแกนดิเนเวียเสนอ

2.2.2 ร่างบันทึกความเข้าใจ ว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวียเกี่ยวกับเครือข่ายสายการบินสแกนดิเนเวีย และว่าด้วยการแต่งตั้งสายการบิน

คณะผู้แทนไทยและคณะผู้แทนกลุ่มประเทศสแกนดิเนเวียได้ตกลงร่วมกันในการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจ ว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวียเกี่ยวกับเครือข่ายสายการบินสแกนดิเนเวีย และว่าด้วยการแต่งตั้งสายการบิน ซึ่งครอบคลุมถึงการปฏิบัติการบินของเครือข่ายสายการบินสแกนดิเนเวีย รวมทั้งการแต่งตั้งสายการบินที่กำหนดของภาคีผู้ทำความตกลง

2.3 วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาการบินในครั้งนี้ เป็นการจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่ ซึ่งรายละเอียดของแต่ละข้อบทนั้นจะเป็นไปตามร่างมาตรฐานทั้งของไทย และตามท้องที่การการบินพลเรือนระหว่างประเทศให้คำแนะนำ และสอดคล้องกับกฎหมายภายในของภาคีผู้ทำความตกลง ซึ่งจะมีส่วนช่วยส่งเสริมและสนับสนุนให้ปฏิบัติการบินของสายการบินที่กำหนดของภาคีผู้ทำความตกลงเป็นไปตามมาตรฐานสากลที่นานาประเทศยอมรับต่อไป

2.4 ความเห็นหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมขอเรียนว่า กระทรวงการต่างประเทศได้เคยพิจารณาเสนอความเห็นตามหนังสือที่ กต. 0703/1616 ลงวันที่ 1 ธันวาคม 2551 เพื่อประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีว่าร่างความตกลงฯ และบันทึกการหารือระหว่างไทย-ประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวีย น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550 ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกการหารือดังกล่าว และนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระดับทวิภาคีระหว่างประเทศไทยกับเดนมาร์ก ไทยกับนอร์เวย์ และไทยกับสวีเดน รวมทั้งบันทึกความเข้าใจฯ ว่าด้วยความร่วมมือระหว่างประเทศในกลุ่มสแกนดิเนเวียเกี่ยวกับเครือข่ายสายการบินสแกนดิเนเวีย และว่าด้วยการแต่งตั้งสายการบินต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายโสภณ ชาร์มย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองกิจการระหว่างประเทศ

โทร. 0 2280 5638-9

โทรสาร 0 2280 1714, 0 2281 4829